

# Vaardigheid: Gesprekken voeren

## Niveau: B1

### Beheersingsniveau:

Ik kan de meeste situaties aan die zich kunnen voordoen tijdens een reis in het gebied waar de betreffende taal wordt gesproken.

Ik kan onvoorbereid deelnemen aan een gesprek over onderwerpen die vertrouwd zijn, of mijn persoonlijke belangstelling hebben of die betrekking hebben op het dagelijks leven (bijvoorbeeld familie, vrijetijdsbesteding, werk, reizen en actuele gebeurtenissen).

Tekstkenmerken receptief	Tekstkenmerken productief
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>woordenschat</b> Ondubbelzinnige standaardtaal. Binnen eigen vak- en/of interessegebied wordt ook complexer taalgebruik begrepen.</li> <li>▪ <b>tempo en articulatie</b> Woorden worden duidelijk gearticuleerd in standaardtaal. Het spreektempo is normaal.</li> <li>▪ <b>hulp</b> De taalgebruiker wordt direct aangesproken. Soms moeten bepaalde woorden en zinsdelen herhaald worden. Ongebruikelijke idiomatische uitdrukkingen worden vermeden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>bereik van de woordenschat</b> Beschikt over een voldoende woordenschat om zich, met enige omhaal van woorden, te uiten over onderwerpen die betrekking hebben op het dagelijks leven, zoals familie, vrijetijdsbestedingen, werk, reizen en actualiteiten.</li> <li>▪ <b>beheersing van de woordenschat</b> Heeft een goede beheersing van elementaire woordenschat, al doen zich nog wel grote fouten voor bij meer complexe gedachten of niet-vertrouwde onderwerpen en situaties.</li> <li>▪ <b>grammaticale correctheid</b> Maakt met een redelijke mate van nauwkeurigheid gebruik van een repertoire van veelgebruikte 'routines' en patronen die bekend zijn van meer voorspelbare situaties.  <i>Communiqueert redelijk nauwkeurig in vertrouwde omstandigheden; vertoont over het algemeen een goede grammaticale beheersing maar met merkbare invloed vanuit de moedertaal. Fouten komen voor, maar het is <u>altijd duidelijk wat hij of zij probeert uit te drukken</u> (B1+)</i></li> <li>▪ <b>vloeiendheid</b> Is goed te volgen, hoewel in langere stukken tekst pauzes voorkomen om na te denken over grammatica en woordkeuze en fouten te herstellen.  <i>Kan zich <u>betrekkelijk gemakkelijk</u> uitdrukken. Ondanks enige problemen met formuleren, die tot pauzes en 'doodlopende wegen' leiden, kan hij of zij zonder hulp <u>doeltreffend</u> verder gaan (B1+).</i></li> <li>▪ <b>samenhang</b> Kan een reeks kortere, op zich zelf staande eenvoudige elementen verbinden tot een samenhangende lineaire opeenvolging van punten.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>uitspraak</b> De uitspraak is duidelijk te verstaan ook al is soms een duidelijk buitenlands accent te horen en worden er incidenteel uitspraakfouten gemaakt.</li>   <li>▪ <b>afstemming taalgebruik op doel en gesprekspartner(s)</b> Is zich bewust van de belangrijkste beleefdheidsconventies en handelt dienovereenkomstig. Is zich bewust en let op tekenen van de belangrijkste verschillen in gewoonten, gebruiken, houdingen, waarden en overtuigingen tussen de betrokken gemeenschap en die van hem of haar zelf.</li>   <li>▪ <b>interactie</b> Kan een eenvoudig rechtstreeks gesprek beginnen, gaande houden en besluiten over onderwerpen die vertrouwd of van persoonlijk belang zijn. Kan gedeeltelijk herhalen wat iemand anders heeft gezegd om wederzijds begrip te bevestigen.</li>   <li>▪ <b>interactiestrategieën</b> Kan een eenvoudig woord gebruiken waarvan de betekenis lijkt op het begrip dat hij of zij wil overbrengen, en vraagt daarbij om 'correctie'. Kan opnieuw beginnen met een andere tactiek wanneer de communicatie mislukt. Kan anderen vragen te verhelderen of uit te werken wat zij zojuist gezegd hebben. Kan een woord omschrijven als hij/zij zelf niet op het woord kan komen, eventueel gebruik makend van gebaren en mimiek (bijvoorbeeld: vrachtwagen voor mensen = bus). Kan gedeeltelijk herhalen wat iemand heeft gezegd om wederzijds begrip te bevestigen of om (denk)tijd te winnen.</li>   <li><i>Kan nieuwe combinaties en uitdrukkingen instuderen en uitproberen, en feedback vragen (B1+).</i></li> <li><i>Kan de kenmerken van iets concreets omschrijven waarvoor hij of zij zich het juiste woord niet kan herinneren (B1+).</i></li> <li><i>Kan betekenis overbrengen door een woord met vergelijkbare betekenis te kwalificeren (bijvoorbeeld een vrachtwagen voor mensen in plaats van een bus) (B1+).</i></li> <li><i>Kan vergissingen met tijden of uitdrukkingen, die tot misverstanden leiden, corrigeren mits de gesprekspartner aangeeft dat er een probleem is (B1+).</i></li> </ul>
--	---

#### *Subvaardigheden*

1. Informele gesprekken
2. Formele discussies en bijeenkomsten
3. Doelgerichte samenwerking
4. Zaken regelen
5. Informatie uitwisselen

## 'Can do'-descriptoren en voorbeelden

### 1. Informele gesprekken

#### **GSB1-1a. Kan gevoelens uiten en op gevoelens van anderen reageren.**

Bijvoorbeeld:

- boosheid uitdrukken bij onenigheid met een vriend/vriendin (DL)
- reageren op een spijtbetuiging (XX)
- medeleven betuigen bij een vervelende gebeurtenis (XX)
- iemand geruststellen als er vertraging is (DL)
- iemand bijstaan die zich ziek voelt (DL)
- verrast reageren op onverwacht nieuws (XX)
- eigen verdriet uitdrukken bij het afscheid nemen van een vakantievriend (DL)

#### **GSB1-1b. Kan persoonlijke standpunten, commentaar en meningen geven of er om vragen in discussies over belangwekkende onderwerpen.**

Bijvoorbeeld:

- over eigen woon-, leef-, werksituatie in vergelijking met die van anderen (DL)
- over ziektes en gezondheid (DL)
- over televisieprogramma's, tophits, films, sportwedstrijden (DL)
- over religie (DL)
- over de gebeurtenissen van de dag (DL)
- over een actie van vrienden, collega's of bekenden (DL)

#### **GSB1-1c. Kan zijn of haar meningen en reacties overbrengen met betrekking tot oplossingen voor problemen of praktische vragen.**

Bijvoorbeeld:

- de organisatie van een uitstapje bespreken (DL)
- tijdens het uitgaan, een alternatief afspreken als een café dicht blijkt te zijn (DL)
- de invulling van een feestje bij iemand thuis bespreken (DL)
- alternatief vervoer afstemmen bij staking van openbaar vervoer (DL)

#### **GSB1-1d. Kan op beleefde wijze een overtuiging, een mening, instemming en afkeuring uitdrukken.**

Bijvoorbeeld:

- op een beleefde manier aangeven wat je denkt dat iemand verkeerd gedaan heeft (XX)
- met overtuiging vertellen in een gesprek met een docent waarom je voor een bepaalde opleiding gaat kiezen (OPL)
- feedback geven op een presentatie van een medescholier (OPL)
- opkomen voor de eigen mening over een recente gebeurtenis in een gesprek met vrienden (DL)

#### **GSB1-1e. Kan zijn of haar gedachten tot uiting brengen over abstracte of culturele onderwerpen zoals muziek en films (B1+).**

Bijvoorbeeld:

- in een discussie met vrienden, vertellen waar een film over ging en wat je vond van het verhaal, de acteurs en de wijze waarop het verhaal in beeld is gebracht (DL)
- een onlangs bezochte tentoonstelling of bijgewoond concert met iemand bespreken (DL)

**GSB1-1f. Kan uitleggen waarom iets een probleem is (B1+).**

Bijvoorbeeld:

- bij een uitwisseling, melden dat er een probleem is bij een gastgezin en vragen om overplaatsing naar een ander gastgezin (OPL)
- in een discussie, vertellen wat de consequenties zijn van teveel suiker eten (DL)
- tijdens een etentje in een restaurant, een allergieprobleem uitleggen en vragen naar alternatieve gerechten (PU)

**GSB1-1g. Kan beknopt commentaar geven op de standpunten van anderen (B1+).**

Bijvoorbeeld:

- reageren op de mening van een vriend over een tv-serie of een tv-programma (DL)
- reageren op een krantenartikel over het wel of niet toestaan van homohuwelijk (DL)
- reageren op de mening van een vriend over wel of niet drinken van alcohol op een schoolfeest (PU)

**GSB1-1h. Kan alternatieven vergelijken en tegenover elkaar stellen, bespreken wat er gedaan moet worden, welke richting moet worden ingeslagen, wie of wat moet worden gekozen, enzovoort (B1+).**

Bijvoorbeeld:

- de voor- en nadelen van vakantiebestemmingen bespreken en een keuze maken (DL)
- de voor- en nadelen van bepaalde studiekeuzes toelichten (OPL)
- de lijst kandidaten voor de leerlingraadverkiezingen met klasgenoten bespreken (OPL)
- eigen wensen en voorkeuren voor een studentenkamer met een vriend bespreken (DL, OPL)

<b>2. Formele discussies en bijeenkomsten</b>
---

**GSB1-2a. Kan een standpunt helder overbrengen, maar heeft er moeite mee om in debat te gaan.**

Bijvoorbeeld:

- aangeven waarom een feest op een bepaalde locatie moet worden gehouden (DL, OPL)
- commentaar geven op de voortgang in een project (OPL, WE)
- mening over het programma uiten, als deelnemer aan een uitwisseling (OPL)
- een mening formuleren over een actuele gebeurtenis, tijdens een discussie in de vreemde taal op school (OPL)

**GSB1-2b. Kan deelnemen aan een alledaagse formele discussie over vertrouwde onderwerpen die gaan om de uitwisseling van feitelijke informatie, het ontvangen van en reageren op aanwijzingen of het bespreken van oplossingen voor praktische problemen.**

Bijvoorbeeld:

- tijdens een uitwisseling met buitenlandse studenten, voorstellen doen voor de organisatie van een feestelijke slotavond (OPL)
- in een bijeenkomst met buitenlandse bezoekers, een praktische oplossing aandragen voor gerezen problemen (OPL, WE)
- tijdens een werk- of studiebezoek, de aanpassingen in het programma bespreken (OPL, WE)
- tijdens een stage uitleggen waarom iets op een bepaalde manier gedaan is (OPL, WE)

### 3. Doelgerichte samenwerking

**GSB1-3a. Kan zijn of haar mening geven en reacties overbrengen met betrekking tot mogelijke oplossingen van problemen en het nemen van praktische beslissingen, en daarbij beknopte redenen en verklaringen geven.**

Bijvoorbeeld:

- advies aan een vriend(in) geven over welke mobiele telefoon hij/zij moet kopen (DL)
- overleggen over reparatiewerkzaamheden aan een auto, scooter of fiets (DL, PU)
- overleggen met een buitenlandse vriend/in over de organisatie van een gezamenlijke reis (DL)
- in een discussie de gesprekspartner om zijn mening vragen over hoe hij/zij iets zou willen aanpakken (XX)
- tijdens een groepsopdracht vragen hoe de anderen de taakverdeling zien (OPL)
- overleggen over de indeling van accommodatie voor een groep gasten (OPL, WE)

### 4. Zaken regelen

**GSB1-4a. Kan overweg met de meeste zaken die kunnen optreden tijdens reizen, bij het regelen van vervoer of onderdak of in contacten met (openbare) instanties tijdens een buitenlands bezoek.**

Bijvoorbeeld:

- een reservering veranderen na het missen van een trein (PU)
- telefonisch een auto, hotelkamer of campingplaats reserveren (PU)
- een interne vlucht boeken of bevestigen bij het plaatselijke reisbureau (PU)
- een diefstal of het verlies van iets aangeven bij de politie (PU)
- telefonisch een tafel in een restaurant reserveren en bepaalde dieetwensen doorgeven (PU)
- aan een medereiziger vragen waar je moet uitstappen voor een bestemming die je niet kent (DL)

**GSB1-4b. Kan zich redden in minder alledaagse situaties in winkels, restaurants, postkantoren en banken.**

Bijvoorbeeld:

- een miskoop naar een winkel terugbrengen om het te ruilen of geld terug te krijgen (PU)
- bij een bestelling extra wensen toelichten (PU)
- extra informatie vragen/geven over bijvoorbeeld streekgerechten op de menukaart (PU)
- een pakket versturen, bijvoorbeeld tijdens verblijf in een ver land (PU)
- in geval van een ingeslikte pinpas bij een bank (DL, PU)

#### **GSB1-4c. Kan een klacht uiten, afhandelen, doorgeven.**

Bijvoorbeeld:

- over het geboden programma bij een uitwisseling (OPL)
- over een lawaaige kamer bij de receptie van een hotel (DL, WE)
- over een fout op de rekening in een café of restaurant (DL, WE)
- over een verkeerde levering van goederen (WE)

### **5. Informatie uitwisselen**

#### **GSB1-5a. Kan eenduidige feitelijke informatie achterhalen en doorgeven.**

Bijvoorbeeld:

- over een cursus of opleiding (OPL)
- over de snelste, makkelijkste of goedkoopste route (DL)
- over bezienswaardigheden (DL)
- over hotelarrangementen, campingfaciliteiten (DL, WE)
- over eigenschappen en prijzen van producten (DL, WE)
- over het eigen werk of het werk van anderen (WE)

#### **GSB1-5b. Kan telefonisch informatie opvragen en/of doorgeven.**

Bijvoorbeeld:

- een ongeluk melden bij een alarmdienst (PU)
- een reisschema wijzigen (PU)
- bij een school of een andere locatie, informeren naar de toegankelijkheid voor minder validen (PU)
- een toelichting vragen of geven op een product of dienst (PU, WE)

#### **GSB1-5c. Kan gedetailleerde richtingaanwijzingen vragen en opvolgen.**

Bijvoorbeeld:

- de aanwijzingen van de verkeerspolitie opvolgen (PU)
- je precies laten uitleggen hoe je (met het openbaar vervoer) op een bepaalde plek komt (DL)

#### **GSB1-5d. Kan meer gedetailleerde informatie verkrijgen.**

Bijvoorbeeld:

- over het culturele / uitgaansleven in een onbekende stad of streek in het buitenland (DL)
- over de voorwaarden bij het huren van een kamer in het buitenland (PU)
- over het onderwijs dat gegeven wordt op de school van je uitwisselingspartner (OPL)

#### **GSB1-5e. Kan enig initiatief nemen in een vraaggesprek of consult, maar is in de interactie erg afhankelijk van de vragensteller.**

Bijvoorbeeld:

- zelf over een nieuw onderwerp beginnen tijdens een vraaggesprek (XX)
- voorstellen om over te gaan tot een andere activiteit, bijvoorbeeld om eerst te pauzeren (OPL, WE)
- een huisarts duidelijk maken dat je nóg een klacht hebt die je wilt bespreken (PU)

**GSB1-5f. Kan een voorbereide vragenlijst gebruiken om een gestructureerd vraaggesprek te voeren met enige spontane vervolgvragen.**

Bijvoorbeeld:

- een interview houden met mensen op straat in een buitenlandse stad (OPL)
- een interview houden met een buitenlander die in je omgeving woont (OPL)

**GSB1-5g. Kan met enig vertrouwen verzamelde feitelijke informatie over vertrouwde alledaagse en niet-alledaagse zaken binnen zijn of haar vakgebied uitwisselen, controleren en bevestigen (B1+).**

Bijvoorbeeld:

- de docent om bevestiging vragen van de regels rondom inschrijving en afname van een internationale taaltoets (OPL)
- een voorval aan een vriend vertellen om het op juistheid te checken (DL)

**GSB1-5h. Kan beschrijven en bespreken hoe iets gedaan moet worden, met gedetailleerde aanwijzingen (B1+).**

Bijvoorbeeld:

- als coach, gedetailleerde aanwijzingen aan de leden van een team geven tijdens een sportwedstrijd en controleren of die begrepen zijn (DL)
- aan een vriend precies vertellen wat hij moet doen om een nieuw programma te installeren en checken of hij dit correct kan toepassen (DL)
- een proef bij scheikunde beschrijven (OPL)
- beschrijven hoe een ingewikkeld gerecht moet worden klaargemaakt (DL)

**GSB1-5i. Kan een kort verhaal, artikel, lezing, discussie, vraaggesprek of documentaire samenvatten, er zijn of haar mening over geven en nadere vragen over details beantwoorden (B1+).**

Bijvoorbeeld:

- de inhoud van een krantenartikel uitgebreid bespreken (DL)
- een interview (bijv. gezien in het nieuws) met een bekendheid navertellen en becommentariëren (DL)

**GSB1-5j. Kan concrete informatie verschaffen waarnaar in een vraaggesprek of consult gevraagd wordt, maar doet dit met beperkte nauwkeurigheid (B1+).**

Bijvoorbeeld:

- symptomen beschrijven aan een arts (PU)
- een voortgangsgesprek voeren met een buitenlandse stagebegeleider (OPL)
- tijdens een verblijf in het buitenland, voor de plaatselijke TV vragen beantwoorden over de eigen ervaringen in het land (DL, OPL)

**GSB1-5k. Kan een voorbereid vraaggesprek voeren en daarbij informatie controleren en bevestigen, al moet hij of zij zo nu en dan om herhaling vragen als de ander snel of uitvoerig antwoordt (B1+).**

Bijvoorbeeld:

- een interview houden met een buitenlander die een interessante baan heeft in Nederland, en tijdens het gesprek regelmatig de informatie controleren en bevestigen om goede aantekeningen te kunnen maken voor het uitwerken van het gesprek (OPL, WE)